

KLUB ZA OSNAŽIVANJE MLADIH 018

CLUB FOR YOUTH EMPOWERMENT 018

NEWSLETTER



NEWSLETTER 2016.

O ORGANIZACIJI

SRB

“Klub za osnaživanje mladih 018” (KOM 018) osnovan je 2007. i registrovan 2008. kao nestranačko, nevladino i neprofitno udruženje građana čiji je osnovni cilj osnaživanje kapaciteta mladih i promocija interkulturalnosti, demokratičnosti, ljudskih prava (pre svega prava mladih i dece i ženska prava), neformalnog obrazovanja, mobilnosti, EU integracija, kulture, sa posebnim fokusom na uličnu kulturu, inkluzije mladih iz manjinskih i marginalizovanih grupa, zdravih stilova života ekonomskog osnaživanja mladih i zaštita životne sredine, kao i volonterizma i aktivne participacije mladih u svim sferama društva.

Misija Kluba je da kroz razvoj i realizaciju raznovrsnih programa osnaži mlade ljude da aktivno učestvuju u životu zajednice i da rešava njihove probleme i potrebe, i da taj način doprinese izgradnji kvalitetnijeg života mladih i lokalne zajednice.

Vizija Kluba – organizacija snažnih resursa kao stabilan član društva i društvo u kom svi mladi ljudi razvijaju vlastite potencijale i aktivno učestvuju u životu lokalne zajednice i društva u celini.



Official
KOM
18
website

ABOUT ORGANISATION

ENG

“Club for Youth Empowerment 018” (KOM 018) was established in 2007. and registered in 2008. as a non-profit, non-governmental and non-party organization. Aims of the organization are capacity building of youth, promotion of intercultural values, education, democracy, human rights, with the special focus on children and women rights, as well as rights of youth, non-formal education, mobility, EU integrations, culture with specific focus on street art, inclusion of minority and marginalized groups in the society, economical empowerment of youth, healthy lifestyles and environment protection, as well as the active participation of young people on all levels of social life.

Mission of KOM 018 is to empower young people through development and implementation of different programs to actively participate in the life of the community and solve their problems and needs in order to contribute to an improvement of the quality of life for young people and the local community.

Vision of KOM 018 – organization of strong resources as a reliable member of society and society where all young people develop their own potentials and actively participate in life of their community and general society.

SRB

U toku 2016. godine KOM 018:

- je postao punopravna članica Krovne organizacije mladih Srbije;
- je reakreditovan kao Sending, Receiving i Coordinating organizacija za Evropski Volonterski Servis (EVS) u okviru Erasmus+ programa;
- je prisustvovao Samitu lidera Zapadnog Balkana i Konferenciji mladih Zapadnog Balkana gde se razgovaralo o problemima mladih, a glavni događaj Konferencije bilo je potpisivanje sporazuma lidera Zapadnog Balkana o otvaranju Kancelarije za saradnju mladih Zapadnog Balkana (RYCO) sa sedištem u Tirani.



European Voluntary Service Accreditation

CERTIFICATE

CLUB FOR YOUTH EMPOWERMENT 018 CYE 018, Niš, Serbia has been accredited as **Sending, Receiving and Coordinating Organisation** on the basis of Accreditation code number 2016-1-SI02-KA110-013683 within the European Commission's Erasmus+: Youth in Action programme. This accreditation is valid till 31.12.2020.

ACHIEVEMENTS

ENG

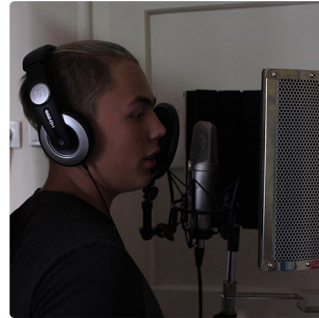
During 2016, the KOM 018:

- became a full member of the National Youth Council of Serbia;
- was reaccredited as Sending, Receiving and Coordinating organization for the European Voluntary Service (EVS) within the Erasmus + program;
- attended the Summit of the leaders of the Western Balkans and the Youth Conference of the Western Balkans where was talked about the problems of young people, while the main event of the Conference was signing the agreement of the leaders of the Western Balkans on the opening of the Regional Youth Cooperation Office (RYCO) of the Western Balkans based in Tirana.

ATMOSFERA SA RADIONICA

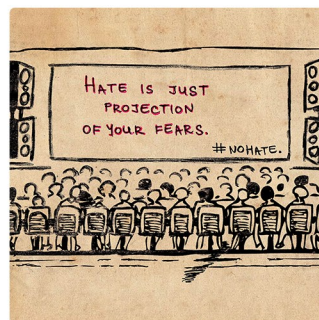
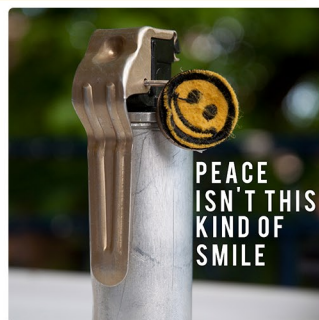
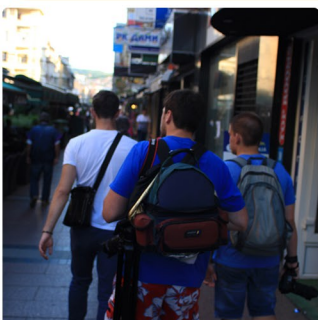
SRB

Kreativnim metodama obučeno je preko 150 mladih na radionicama čija je tema bila borba protiv govora mržnje. Kao kreativne metode korišćene su fotografija, grafika, video, stop-animacija, ples i hip hop muzika. Ovo je deo atmosfere sa naših radionica, kao i produkti sa istih.



ACTION DAYS

- 8 March Action day countering sexist hate speech;
- 8 April Action day against antigypsism;
- 17 May Action day against homophobia and transphobia;
- 20 June Action day in support of Refugees and Asylum Seekers;
- 30 July International Friendship day;
- 6 July Action day against islamophobia and Intolerance;
- 22 July Action day in solidarity with victims of Hate Crimes;
- 21 September Action day of Peace;
- 9 November Action day against Fascism and Anti-semitism;
- 16 November International Day of Tolerance
- 10 December Action day for Human Rights online

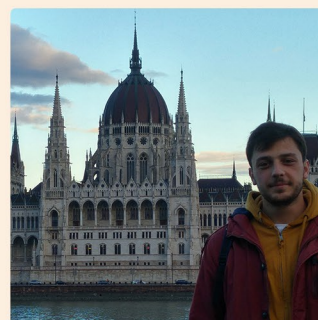


ATMOSPHERE FROM WORKSHOPS

ENG

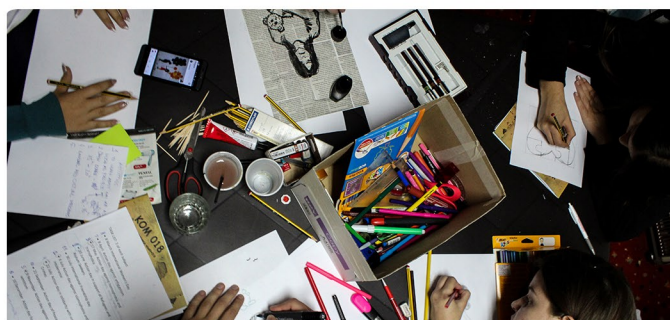
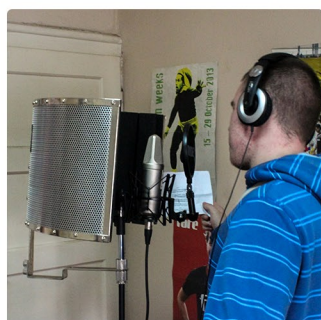
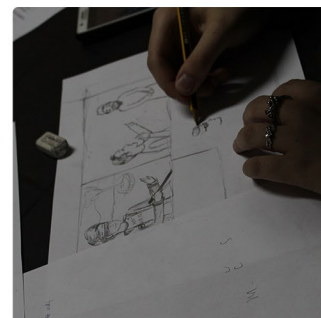
Creative methods were used to train over 150 young people in workshops of which the theme was combat against hate speech. Creative methods that were used are photos, graphics, video, stop-motion animation, dance and hip hop music. This is a part of the atmosphere from our workshops, as well as products from them.

Jedan od polaznika foto-radionica, naš volonter i aktivista Petar Stanković, osvojio je prvu nagradu na foto-konkursu „Učimo jednakost, živimo dostojanstveno“, koji je organizovao Savet Evrope.



ENG

One of the participants of photo workshops, our volunteer and activist Petar Stanković, won the first prize in photo competition "Learning equality, we live with dignity", which is organized by the Council of Europe.



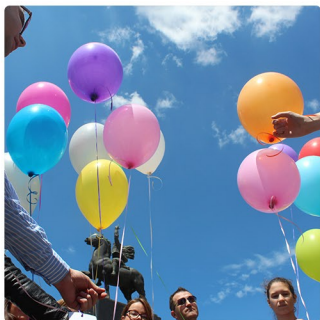
HATE FIGHTERS NETWORK

SRB

“Hate fighters” program za osnovnu ideju ima edukovanje mladih o borbi protiv govora mržnje, šta je govor mržnje, prepoznavanje istog u online prostoru, načine sankcionisanja i slično, i to kroz: vršnjačku edukaciju, pravni aspekt, umetnost (strip/grafika, ples, hip hop muzika, fotografija) i online aktivizam. Ovaj program podržava EYF i COE.

U okviru Hate Fighters mreže organizovan je trening za mlade iz Srbije, Makedonije, Bosne i Hercegovine, Bugarske, Belgije, Albanije, Grčke i Italije, u Nišu, Srbija, u periodu od 13. do 20. marta 2016. godine. Učesnici su naučili osnove o borbi protiv govora mržnje i kako da koriste kreativne ideje u ovu svrhu.

Hate Fighters Network organizovao je finalnu konferenciju u Sarajevu, Bosna i Hercegovina, od 7. do 12. decembra 2016. godine. Finalna konferencija je održana kao zaključak godišnjeg plana Hate Fighters mreže gde su rezultati prezentovani široj publici. Konferencija je okupila mlade iz Albanije, Belgije, Bosne i Hercegovine, Bugarske, Makedonije, Italije, Grčke i Srbije- zemlje u kojima su se odvijale aktivnosti Hate Fighters mreže u toku 2016. godine.



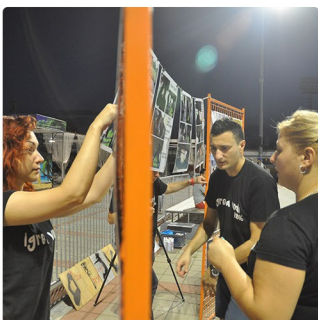
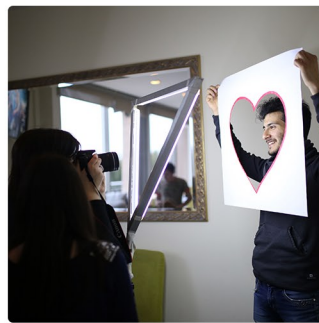
Head of the organisation with volunteers

HATE FIGHTERS NETWORK: FINAL CONFERENCE

ENG

“Hate Fighters” program has a basic idea to educate young people about combat against hate speech online, what hate speech online is, to recognize and report it, ways to sanction it etc, through: peer education, legal aspect, street art (graphics, hip hop and breakdance, rap music and photography) and online activism. This program is supported by EYF and COE.

Hate Fighters Network organized training for young people from Serbia, Macedonia, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Belgium, Albania, Greece and Italy in Nis, Serbia, from 13th to 20th March 2016. Participants learned the basics of combat against hate speech and how to use creative methods for this purpose. Hate Fighters Network organized a final conference in Sarajevo, Bosnia and Herzegovina, from 7th to 12th December 2016. The conference had the conclusion of the work plan for 2016 of HFN where the results of the work were presented to the wider audience. The conference gathered young people from Albania, Belgium, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Macedonia, Italy, Greece, and Serbia- the countries where the activities of HFN took place during 2016.



CREATIVITY CREATES CHANGE

SRB

Klub za osnaživanje mladih 018 započeo je projekat „**Creativity Creates Change**“ u okviru Erasmus + programa – Građenje kapaciteta na polju mladih, sa svojim partnerima, okupljajući mlade iz 8 država da istražuju kreativne metode koje se koriste u omladinskom radu u različitim delovima Evrope. Kroz set aktivnosti za mobilnost i građenje kapaciteta partnerske organizacije su, u dosadašnjim aktivnostima, diskutovale i učile o tome kako koristiti urbanu umetnost u radu sa mladim ljudima i kako se ova umetnost može koristiti za promotivne kampanje. Projekat će biti implementiran u periodu 1.mart 2016 – 31.maj 2017.

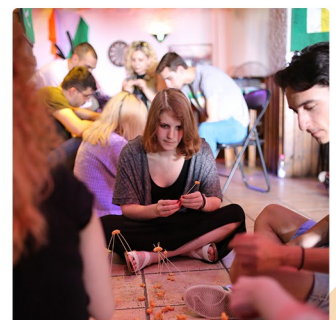
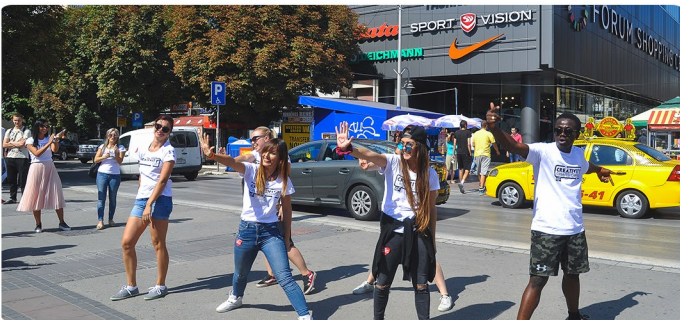
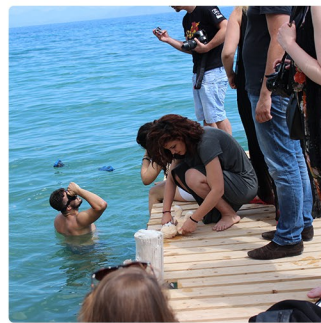


PARTNERS MEETING

ENG

Club for Youth Empowerment 018 will implement the project “**Creativity Creates Change**” within Erasmus + program – the Capacity Building in The Field of Youth, with its partners, bringing together young people from 8 countries to explore the creative methods used in youth work in different parts of Europe. Through a set of capacity building and mobility activities, partner organizations have, in the previous activities, discussed and learned how urban art can be used in the work with young people and how this art can be used in the promotional and awareness campaigns.

Project “Creativity Creates Change” will be implemented from 1st March 2016 till 31st May 2017.



LETNJI FESTIVAL BEZBEDNOSTI I SIGURNOSTI MLADIH

SRB

„Letnji festival bezbednosti i sigurnosti mladih“ – Festival je realizovan kao skup aktivnosti koji je mladima na jedan interesantan i zanimljiv način skrenuo pažnju o bezbednosti i sigurnosti, edukovao ih i uključio ih u neke od aktivnosti festivala. Festival je pratio niz aktivnosti koje su obrađivale različite segmente bezbednosti. U okviru nekih od ovih aktivnosti, KOM 018 je organizovao fokus grupe koje su mladima pružile priliku da izraze svoje mišljenje u vezi sa problemima koje imaju po pitanju bezbednosti i na taj način doprinele rešavanju problema. Ovaj festival je podržava OEBS Misija u Srbiji.



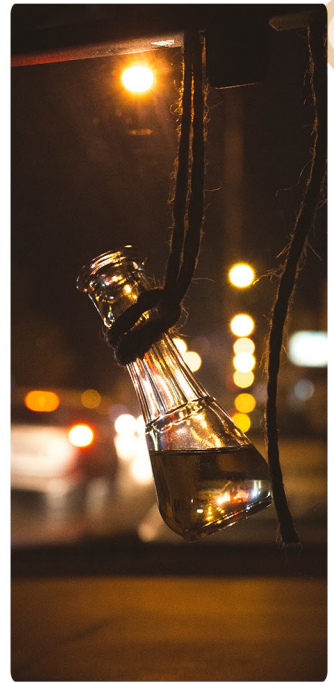
Volunteers visiting KB Club "Konstantin"

KB CLUB "KONSTANTIN"

SUMMER YOUTH FESTIVAL OF SECURITY AND SAFETY

ENG

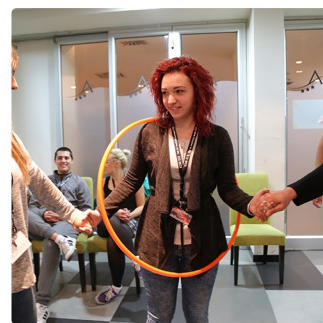
"Summer youth festival of security and safety" - Festival is implemented as a set of activities that the young people in a funny and interesting way to draw attention to safety and security, educate them and turned them into some of the activities of the festival. The festival is accompanied by a series of activities that were working with various segments of security. Within some of these activities, the KOM 018 organized focus groups that provided young people the opportunity to express their opinion on the issues they have in terms of security and thus contribute to solving the problem. This festival is supported by OSCE Mission in Serbia.



IGRAJ ZA INKLUZIJU

SRB

Započet je novi projekat „Igraj za inkluziju“ gde je prva aktivnost projekta bila partnerski sastanak organizacija i sportskih klubova u Sarajevu. Nakon uspešnog treninga, u narednom periodu KOM 018 će, u saradnji sa partnerima i sportskim klubovima iz Srbije, Makedonije, Bosne i Hercegovine, Albanije, Bugarske, Italije i Grčke, sprovesti niz aktivnosti sa ciljem pružanja kompetenci omladinskim radnicima i volonterima da pomoću sporta i igre sa mladima, posebno mladima u riziku i maloletnim delinkventima, promovišu univerzalna pravila u sportu, toleranciju i timski rad. „Igraj za inkluziju“ je podržan od strane Erasmus + programa i European Commission-a



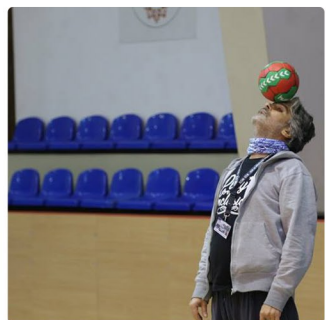
Partners meeting

SARAJEVO

PLAY FOR INCLUSION

ENG

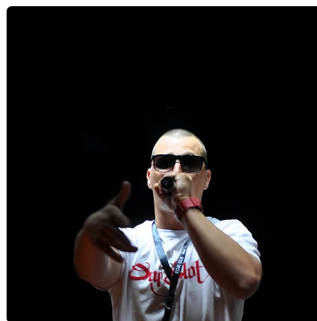
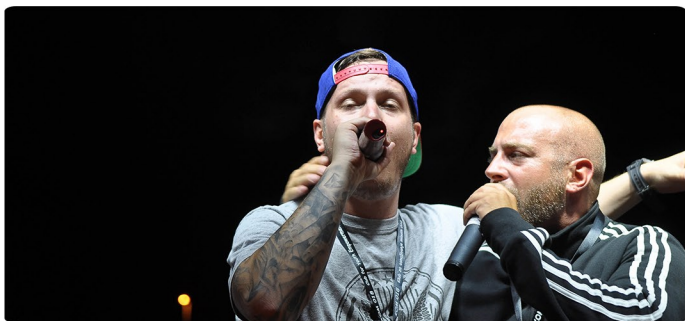
A new project “**Play for inclusion**” has begun where first activity of the project was partner meeting between the organizations and sport clubs in Sarajevo. After successful training, in the next period KOM 018 with partner organizations and sport clubs from Serbia, Macedonia, Bosnia and Herzegovina, Albania, Bulgaria, Italy and Greece will organize different activities in these countries, with the goal to provide youth workers and volunteers with the knowledge, skills and competences to use sport and games in youth work and develop new form of youth for social inclusion of youth at risk and juvenile delinquents through sport and games, to empower young people how to promote universal rule of sports in the local community, such as respect, tolerance, team work. “Play for Inclusion” is supported by Erasmus+ program and European Commission.



DOĐI NA AMFI - VOL.5

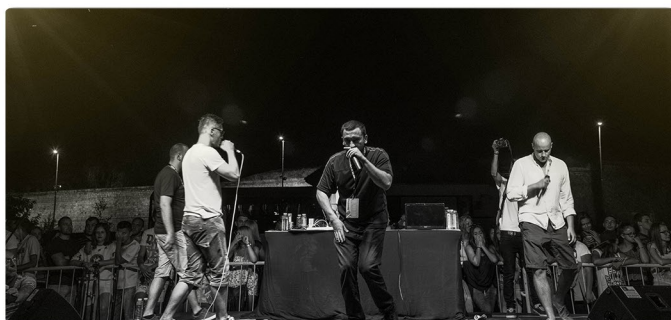
SRB

“Dođi na amfi – Vol.5” je festival ulične i hop-hop kulutre koji uključuje nastupe priznatih imena hip-hop scene, kao i mladih talentovanih repera, takmičenja u freestyle-u, breakdance-u i basketu 1vs1, uz prateći program iscrtavanja grafita i slično.



IZVOĐAČI/ARTISTS:

- Furio Đunta
- Demonio
- Mali Mire
- VIP
- Taz
- Markonjero
- I Bee
- I.R.S. Infamous
- Mc N
- Rimski
- Corona
- One Music Beats
- Grashoper
- Radioactive Crew
- DJ Munja



PRATEĆI PROGRAM/ SUPPORTING PROGRAM:

Balleri:

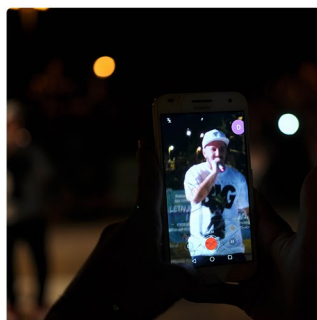
- Tricky
- Doctor

Dance crew:

- PK “Revolution”

Graffiti:

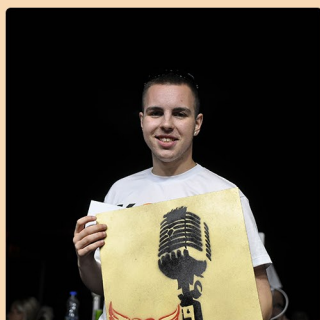
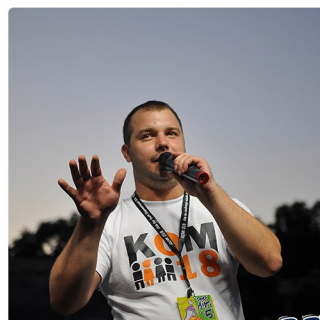
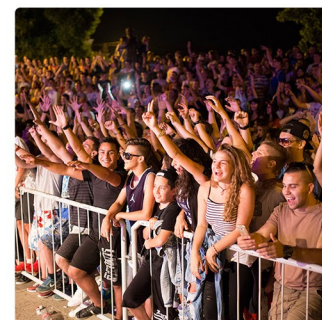
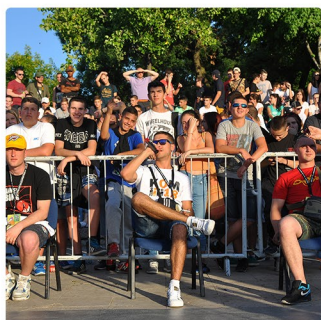
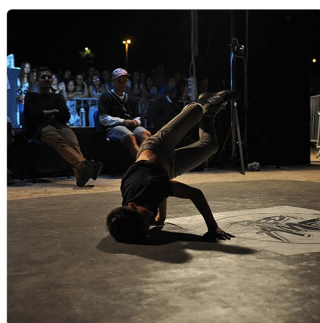
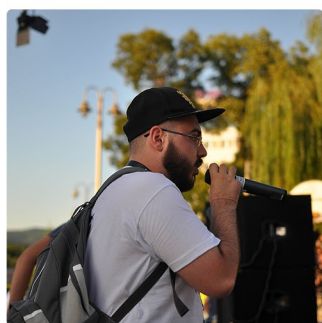
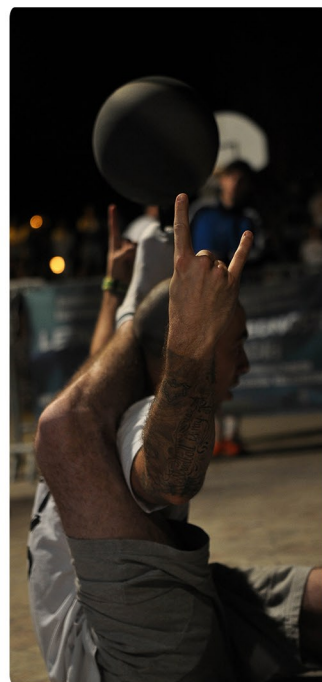
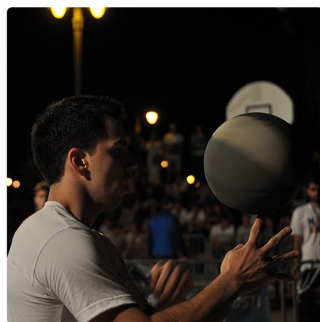
- Ekos One
- Paks



COME TO AMFI - VOL.5

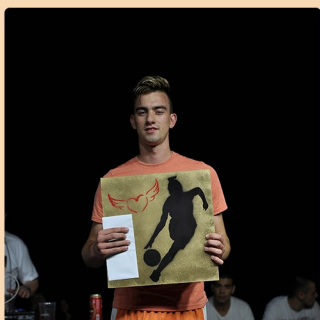
ENG

“Come to Amfi - Vol. 5” is a festival about street and hip hop culture which includes performances of famous rappers, freestyle break dance and basketball 1vs1 competitions, with an on-going program of graffiti-making and similar activities.



Freestyle

Petar Mančevski (Auslender)



Basket

Milovan Ivanović



Breakdance

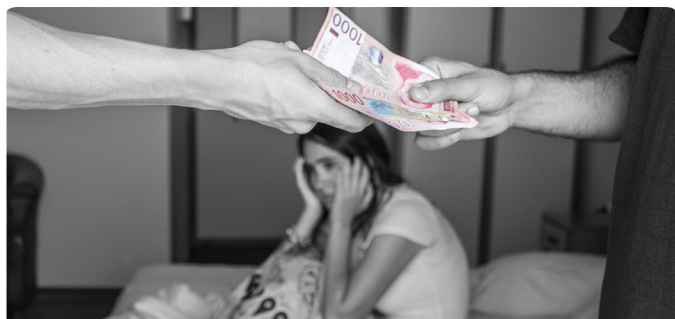
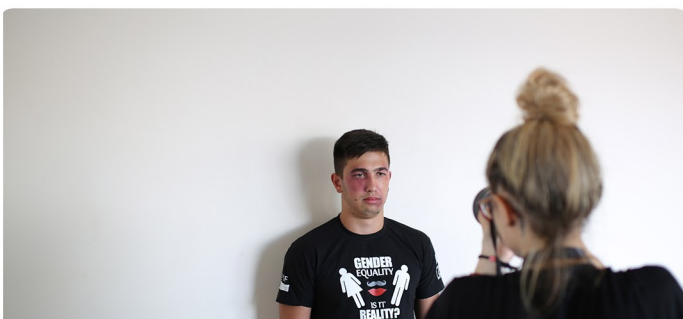
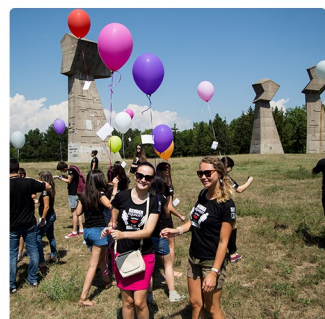
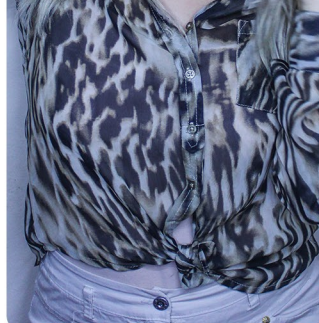
Nemanja Latinčić (Bboy Keka)



GENDER EQUALITY - IS IT REALITY?

SRB

KOM 018 je organizovao trening **"Gender equality - Is it reality?"**, podržan od strane EYF-a i COE, za mlade iz 10 zemalja u Nišu. Imali smo tu čast da nam projekat poseti i predstavnik Evropske omladinske fondacije Saveta Evrope. Ova internacionalna aktivnost je omogućila učesnicima da nauče nešto novo o rodnoj ravnopravnosti, posebno se fokusirajući na problem rodno zasnovanog nasilja. Drugi aspekt treninga bio je savladavanje osnovne tehnike koncept fotografije i ilustracije i kako koristiti ove metode za društvenu promenu na polju rodne ravnopravnosti i promociju iste.



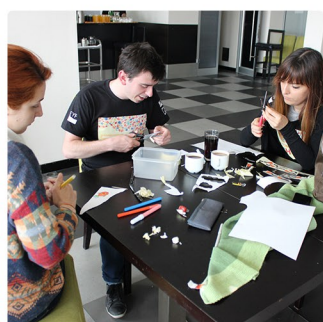
ENG

KOM 018 organized training **"Gender Equality - Is It Reality?"**, supported by EYF and COE, for young people from 10 countries in Nis, Serbia. We were honored to have a representative of EYF of Council of Europe visiting our project. This international activity offered participants the opportunity to learn about the gender equality, especially focusing on the problem of gender-based violence. Another aspect of training was the basic techniques for concept photo and illustrations and how to use these methods for a social change in the field of gender equality and promotion of the same.

ANIMATE THE CHANGE

SRB

Klub za osnaživanje mladih 018 je u Nišu organizovao trening „**Animate the change**“, podržan od strane EYF-a i COE, koji je okupio mlade iz Srbije, Makedonije, Bugarske, Bosne i Hercegovine, Rumunije, Italije, Slovenije, Albanije, Hrvatske i Grčke. Trening je učesnicima pružio veštine i sposobnosti da, kroz stop animaciju i hip hop muziku, promovišu interkulturalni dijalog i toleranciju.



Shooting stop animation



ENG

Club for youth empowerment 018 has organized in Nis training "**Animate the change**", supported by EYF and COE, which gathered young people from Serbia, Macedonia, Bulgaria, Bosnia and Herzegovina, Romania, Italy, Slovenia, Albania, Croatia and Greece. The training provided participants with the skills and competence to, through stop animation and hip hop music, promote intercultural dialogue and tolerance.

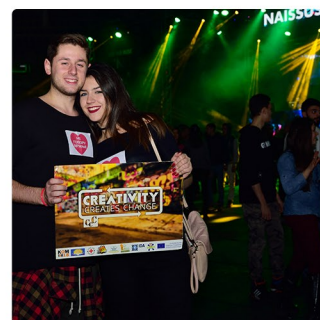
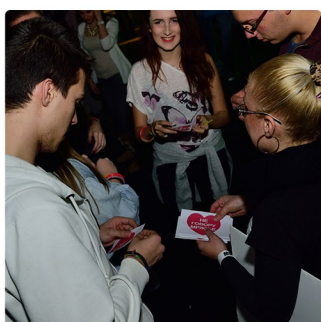
"ALBOROSIE" & "NAISSUS FEST"

SRB Klub za Osnaživanje Mladih 018 je, u saradnji sa Bradaz ekipom i u okviru "Freedom & Fyah" turneje, organizovao **koncert Alborosie-a** u Nišu. Alborosie je po prvi put nastupao u Srbiji.



ENG Club for Youth Empowerment 018, in cooperation with Bradaz team, organized **concert of Alborosie** in Nis within "Freedom & Fyah" tour. Alborosie performed in Serbia for the first time.

SRB „Naissus Fest“ održan je u hali „Čair“ u saradnji sa organizacijom KOM 018. Sjajni Martin Buttrich, Carlo Lio i TKNO bili su zaduženi za muziku. Tom prilikom su naši volonteri promovisali Hate Fighters Network program, kao i projekat Creativity Create Change.



ENG "Naissus Fest" was held in hall "Cair" in cooperation with organization KOM 018. The great Martin Buttrich, Carlo Lio and TKNO were responsible for the music. On that occasion, our volunteers promoted "Hate Fighters Network" program, as well as project "Creativity Creates Change".

"BOOKMARK FOR YOUTH" & "GET E-EMPLOYED"

SRB "Bookmark for youth" je projekat koji je uključivao trening u Makedoniji za mlade iz 8 evropskih zemalja u cilju borbe protiv govora mržnje na internetu kroz priručnik Saveta Evrope "Bookmark for Youth".



ENG "Bookmark for youth" is a project that included training in Macedonia for young people from 8 European countries with a goal to fight against hate speech on the internet through Council of Europe's guide "Bookmark for youth".

SRB Volonteri KOM 018 učestvovali su na internacionalnom treningu „Get E-employed“ u mestu Rodekro (Danska), gde je tema treninga zapošljavanje mladih u Evropskoj uniji, informisanje o platformama za traženje posla i volonterskih mogućnosti kroz Erasmus+ program, pisanje CV-ja, priprema intervjuja za zapošljavanje i preduzetništvo.



ENG Volunteers from KOM 018 participated in the international training "Get E-employed" in place Rodekro (Denmark), where theme of the training was employment of young people in European union, gathering information on the platforms for jobs and volunteer opportunities through Erasmus+ program, writing of CV and preparation of interview for employment and entrepreneurship.

"SMARTT", "NO HATE - CREATE" & "KAP ZA ŽIVOT"

SRB Volonteri KOM 018 su bili deo razmene mladih „**SMARTT**“, koja se održala u mestu Kekava, na 30km od Rige, glavnog grada Letonije. Tema razmene je bila pomoć mladima u organizovanju vremena, kako slobodnog tako i za učenje. Razmenu je pratilo i dosta sportskih aktivnosti u kojima su mladi imali priliku da učestvuju ili da svojim predlozima organizuju iste, a jedna od njih bila je kolektivna poseta Baltičkom moru.



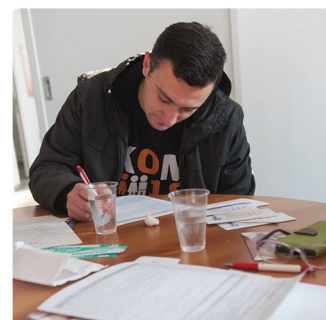
ENG Volunteers of KOM 018 were the part of the Youth Exchange “**SMARTT**” which was organized in a Kekava, 30km away from Riga, the capital city of Latvia. The subject of the youth exchange was to help youngsters to reach time-management skills, for their free time, as well for studying. Youth exchange was followed with lots of sport activities where youngsters had a chance to participate and to give suggestions to organize some of their own, one of them was group visit to the Baltic Sea.

SRB Volonteri KOM 018 su učestvovali na treningu „**No hate – create**“ održan u Varšavi u Poljskoj. Na treningu je bilo priče o borbi protiv govora mržnje, na internetu i van njega, kroz razne radionice i debatu.



ENG KOM 018 volunteers have participated in training course „**No hate – create**“ that took place in Warsaw, Poland. On the training course, there was talk about combating hate speech, online and offline, through different workshop and debate.

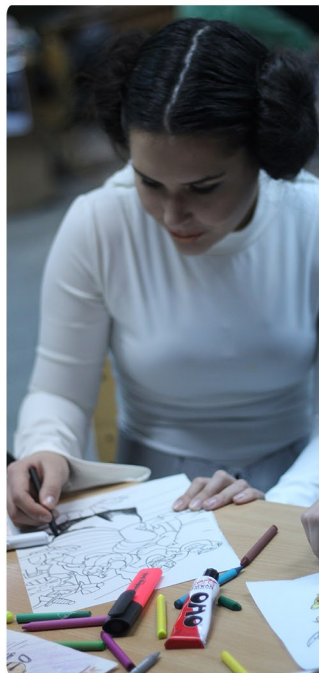
SRB “**Kap za život**” je bila akcija dobrovoljnog davanja krvi organizacije AEGEE-Niš u kojoj su učestvovali volonteri organizacije KOM 018.



ENG “**Drop for life**” was action of voluntary blood donation of the organization AEGEE-Nish that was attended by volunteers of the organization KOM 018.

"SILA PRATI HRABRE" & "DAN OTVORENIH VRATA PRAVOSUDNIH ORGANA NIŠA"

SRB Klub za osnaživanje mladih 018 je učestvovao u akciji "**Sila prati hrabre**" Niškog džedajskog pokreta. Cilj akcije je bio da, kroz kreativne radionice za najmlađe članove našega društva i one koji se tako osećaju, promoviše prijateljstvo, sport, kreativnost i pruži malo zabave.



ENG Club for youth empowerment 018 participated in action "**Fortune favors the brave**" of Jedi Nish movement. Goal of this action was that, through creative workshops for children and everyone who feels like that, promote friendship, sport, creativity and provide a bit of fun.

SRB KOM 018 je prisustvovao "**Danu otvorenih vrata pravosudnih organa u Nišu**" povodom obeležavanja Evropskog dana civilne pravde. Cilj ove manifestacije bila je potreba da se građanima približi rad sudova, kao i da se njihov rad učini transparentnijim.



ENG KOM 018 has attended "**Open day of judicial bodies of Nish**" regarding marking of the European day of civil justice. The goal of this manifestation was a need to show people more accurate work of the courts, and to make their work transparent to the people.

"MEĐUNARODNI DAN VOLONTERA" & "OPEN DAY"

SRB Obeležen je **Međunarodni dan volontera** u prostorijama organizacije KOM 018. Takođe, naši volonteri prezentovali su važnost volonterizma i u gimnaziji „Bora Stanković“ u Nišu.



ENG We marked **International volunteer day** in the premises of organization KOM 018. As well, our volunteer have presented the importance of volunteering in high school "Bora Stanković" in Nish.

SRB Stariji volonteri i aktivisti KOM-a 018 su u našoj kancelariji organizovali uspešan **DAN OTVORENIH VRATA**. Kroz interaktivne aktivnosti, posetioci su imali priliku da se upoznaju sa radom naše organizacije, saznaju puno toga o volonterizmu i aktivizmu, mobilnosti mladih, mogućnostima koje nudi EVS, projektima koje sprovodi KOM018 i o puno čemu još.



ENG A successful **OPEN DAY** was organized in our office by older volunteers and activists. Through interactive activities visitors had an opportunity to get familiar with the work of our organization, to learn more about volunteerism and activism, the mobility of young people, possibilities offered by EVS program, projects implemented by KOM 018 and about many, many other things.

O PUTOVANJIMA KLUBA ZA OSNAŽIVANJE MLADIH 018

SRB

“Svet je knjiga, onaj ko ne putuje pročita samo jednu stranicu.”

Zamislite sad da je svaki pređeni kilometar jedna stranica knjige koju živimo?

Klub za osnaživanje mladih 018 je u protekloj godini prelistao ukupno 34.638 stranica, što je u proseku više od 170 sati aktivnog čitanja. Izvandredno!

Možda se pitate, kako ostajemo budni na putovanjima, kako se ne umorimo?

Odgovor je i više nego jednostavan, knjiga koju čitamo jako je zanimljiva, i nije samo do knjige, nego do onoga što u njoj piše, i šta mi svakim pređenim kilometrom u nju dopisujemo. Ima li šta lepše?

Cilj čitanja obično jeste da se nešto novo nauči, a isti je i cilj naših putovanja, mi ponosno gazimo kilometre kako bi dobili nova saznanja o svetu i ljudima koji nas okružuju, i delili znanje koje mi nosimo u sebi.

I, ima li onda boljeg načina za razbijanje predrasuda od tog direktnog suočavanja sa stvarima onakvim kakve jesu? Pakujte se, i širite ljubav!



ENG

ABOUT TRAVELS OF CLUB FOR YOUTH EMPOWERMENT 018

“The world is a book, and those who do not travel read only one page.”

Now imagine that every kilometer you cross is a single page of a book that we are living?

Club for youth empowerment 018 in the last year flipped 34.638 pages, which is approximately more than 170 hours of active reading. Excellent!

Maybe you wonder now, how do we stay awake on our travels, how don't we get tired?

The answer is quite simple actually, the book that we are reading is very interesting, and it's not just about the book, but about what is written there, and what we can bring up as an additional note. Is there anything better?

The goal of reading is usually to learn something new, the same goal is for our travels, we proudly step across kilometers so we could learn new things about the world, and the people that surround us, and to share that knowledge that we carry in ourselves.

So, is there a better way than to destroy prejudice with direct facing with the things as they actually are?

Start packing, and spread the love!

EUROPEAN VOLUNTARY SERVICE - EVS - EXPERIENCE

Milica Bozalo, **KOM 018 - Serbia**



SRB Šest meseci provedenih u Španiji su jedno od najboljih iskustava koje sam doživela. Projekat se zasnivao na radu sa decom. Išla sam na edukaciju, imala praktičan rad, gde sam često menjala škole, ustanove i radila sa različitim grupama dece. Pored toga imala sam priliku da učim jezik. Slobodne dane i vikende sam koristila da obilazim znamenitosti grada, izlazim i putujem. EVS je program koji bih preporučila svim mladim ljudima. To je jedan od načina da se uči, putuje, upoznaju novi ljudi i svet, kao i jedan od načina za osamostaljivanje.



ENG Six months spent in Spain have been one of the best experiences. The project in which I took part was based on the work with children. I was trained how to work with them and I was involved in practical work. I was changing schools and institutions often and I was working with different groups of children. Also, I had an opportunity to learn Spanish language. During free days and weekends, I was sightseeing, traveling and going out. EVS is a program which I would recommend to all young people. It is one of the ways to learn, travel, meet new people and explore new countries. Also, it is one of the ways to become an independent young person.

Danilo Đalović, **AECEE Niš - Serbia**



SRB Šansa koju ne treba propustiti, sjajno iskustvo i uspomene za ceo život. Život u drugoj državi, kao i rad i druženje sa još devet osoba iz 5 različitih Evropskih zemalja je nešto što ću pamtiti. Pružilo mi je mogućnost da unapredim svoje znanje engleskog jezika kroz našu svakodnevnu komunikaciju, kao i priliku da naučim dosta novih reči na drugim jezicima. Kroz interkulturalne večeri sam saznao mnogo više o drugim zemljama i kulturama, o životu u njima. Svakodnevni rad sa ostalim volonterima, i sa ljudima iz hosting organizacije, mi je omogućio da steknem nova znanja i unapredim svoje veštine. Imao sam mogućnost da radim u timu, ali takođe i prilike da unapredim svoje liderske sposobnosti. Naravno, pored rada i druženja EVS pruža i mogućnost putovanja i uživanja tokom slobodnog vremena. Tako sam, tokom mog boravka u Bugarskoj, bio u prilici da obiđem "Kapana fest" u Plovdivu kao i sjajna mesta poput Rilskih jezera i Rila manastira. Sve u svemu, mogu reći da je EVS jedinstvena šansa da izađete iz svoje zone sigurnosti, izazovete sebe, radite, družite se, stičete nova znanja i iskustva, putujete. Zato iskoristite priliku i idite na Evs.



ENG An opportunity that should not be missed, great experience and memories for a lifetime. Life in another state, as well as working and socializing with another nine people from 5 different European countries, is something I will remember. It gave me the possibility to improve my English skills through our everyday communication, as well as opportunity to learn many new words in other languages. Through intercultural evenings I've learned a lot more about other countries and cultures, about living in them. Everyday work with other volunteers, and with people from the hosting organization, gave me the possibility to gain new knowledge and improve my skills. I had the opportunity to work in a team, but also opportunity to improve my leadership skills. Of course, apart from working and socializing EVS can offer the possibility of travel and enjoyment during your leisure time. That's how, during my stay in Bulgaria, I had the opportunity to see "Kapana fest" in Plovdiv as well as great places like Rila Lakes and Rila Monastery. All in all, I can say that EVS is a unique chance to step out of your comfort zone, challenge yourself, work, socialize, acquire new knowledge and experience and to travel. So use the opportunity and go to EVS.



Maida Đaković, KOM 018 - Serbia

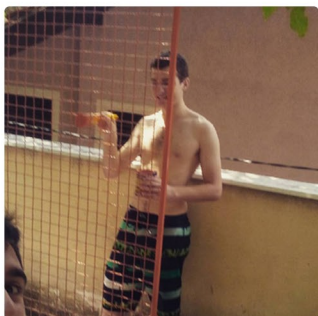


SRB Šansa koju sam dobila da EVS odradim u Duizburgu, predstavlja za mene neprocenjivo iskustvo. Prvi dan EVS-a je zapravo bio i moj prvi dan u Nemačkoj ikada. U toku dosadašnjih deset meseci, imala sam priliku da obiđem mnoge gradove u Nemačkoj, kao i u susednoj Holandiji, naučim nemački jezik dovoljan za svakodnevnu komunikaciju, pomažem svakodnevno deci u učenju matematike i engleskog jezika. Organizovani obavezni seminari omogućili su mi da upoznam sjajne ljude iz različitih zemalja, a neki od njih su postali moji pravi prijatelji. Bilo je tu i uspona i padova, nekih nesuglasica koje je bilo potrebno rešiti. Savet koji imam za buduće korisnike ovog programa je da pre odlaska u stranu zemlju prethodno usaglase sa organizacijom sve uslove.

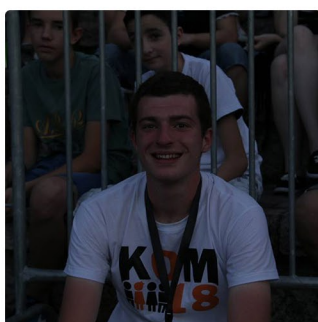


ENG The chance that I got to do a EVS in Duisburg, represents an invaluable experience for me. The first day of the EVS was actually my first day ever in Germany. During the previous ten months, I had the opportunity to visit many cities in Germany, as well as in the neighboring Netherlands, learn the German language enough for everyday communication, help out every day to children in learning mathematics and English language. Organized mandatory seminars enabled me to meet great people from different countries, and some of them have become my true friends. There were ups and downs, some disagreements that needed to be solved. The advice that I have for the future users of this program is that before going to a foreign country, previously comply with organizer about all the requirements.

Félix Di Santo Navarro, Compagnons Bâtisseurs Aquitaine



SRB Moje volontersko iskustvo bilo je fenomenalno! Upoznao sam mnogo druželjubivih ljudi u Nišu kojih ću se definitivno sećati dug period. Ljudi iz KOM 018 pokazali su mi odmah interesantna mesta koja moram posetiti, prodavnice gde mogu kupiti hranu, klubove sa odličnim žurkama. Jako mi se dopada hrana! Roštilji i pice su bile odlične! Ali stvar koje ću se rado sećati i koja mi se najviše dopala jeste način na koji su me ljudi iz KOM 018 ugostili. Bili su tako druželjubivi i gostoljubivi da sam se osećao integrisano od samog početka! Želim sve najbolje ljudima iz KOM 018 i nadam se da ću ih videti kada se vratim u Srbiju! Najiskrenije, Félix.



ENG My volunteering was awesome! I met many friendly people in Nis whom I will definitely remember for a long period of time. Guys from KOM 018 showed me right away interesting places I should visit, stores where I should buy food, clubs with great parties. I really loved the food there! The grills and pizzas were excellent! But the thing I will most remember and that I liked the most was the way people from KOM 018 hosted me. They were so friendly and welcoming I felt integrated since the beginning! I wish all the best to the guys from KOM 018 and I hope to see them when I come back to Serbia! Sincerely, Félix.

SRB

Poslali smo još tri volontera na EVS u sledećim zemljama:

Tijana Vukovljak - Bordo, Francuska
Žarko Jovanović - Sofia, Bugarska
Maja Stankovic - Duizburg, Nemačka

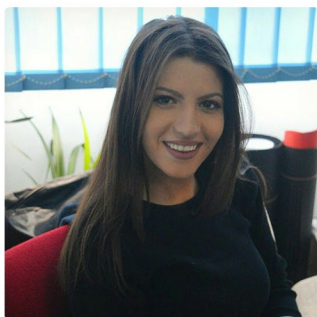
ENG

We have sent three more volunteers on EVS in next countries:

Tijana Vukovljak - Bordeaux, France
Žarko Jovanović - Sofia, Bulgaria
Maja Stankovic - Duisburg, Germany

INTERVJUI / INTERVIEWS

Amina Obućina, CKNS - Bosnia



SRB

1. *Kako ste se osećali kao učesnik u aktivnostima KOM 018?*

Biti deo aktivnosti Kluba za osnaživanje mladih 018 je verovatno najbolja stvar koju sam uradila prošle godine. Osećala sam se veoma prijatno i polaskano zbog toga što ste posvetili pažnju svakome od nas.

2. *Koja je vasa poruka KOM-u 018?*

Moja poruka za vas je kratka, samo tako nastavite jer ste veoma dobri u vašem poslu i svi možemo naučiti puno od vas.

ENG

1. *How did you feel being part of KOM 018 activities?*

Being a part of KOM 018 activities was probably the best thing I did in previous year. I felt very comfortable and flattered because you were paying attention to each one of us.

2. *What is your message for KOM 018?*

My message to you is short, just keep it up because you are very good at your job and we can all learn a lot from you.

Andrea Mazilu, Acotiatia Young Initiative - Romania



SRB

1. *Kako ste se osećali kao učesnik u aktivnostima KOM 018?*

Biti deo projekta "Animate the change" je bilo odlično iskustvo. Imali smo priliku da naučimo puno novih stvari koje se tiču interkulturalnog dijaloga kroz zabavne aktivnosti i radionice animacije. Da budem iskrena, tokom projekta, tim je relativno brzo počeo da mi deluje kao porodica.

2. *Koja je vasa poruka KOM-u 018?*

Veoma mi je drago što sam imala priliku da se upoznam sa tako prijatnom i divnom grupom ljudi, tako da sve što mogu reci je „Hvala“ na veoma dobro organizovanoj i prijatnoj nedelji.

ENG

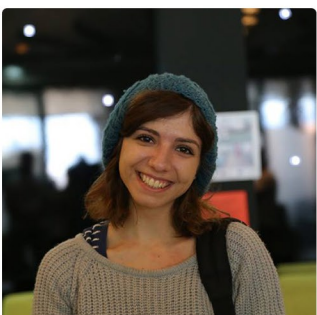
1. *How did you feel being part of KOM 018 activities?*

Being part of "Animate the change" project was an amazing experience. We had the opportunity to learn a lot of new things about intercultural dialogue through fun activities and animation workshops. To be honest, during the project, the team started quickly to feel more like a family to me.

2. *What is your message for KOM 018?*

I'm really glad I had the opportunity to meet such a warm and wonderful group of people, so all I can say is "Thank you" for a really well organized and enjoyable week!

Rosi Kalcheva, IDA - Bulgaria



SRB

1. *Kako ste se osećali kao učesnik u aktivnostima KOM 018?*

Osećala sam se odlično, učinili ste da se stvarno osećamo uključeno i kao kod kuće, tako da hvala vam još jednom na ovom odličnom iskustvu. Naučila sam dosta i nadam se da ćemo ponovo raditi zajedno na novim projektima.

2. *Koja je vasa poruka KOM-u 018?*

Najlepše želje iz Bugarske! Mi volimo Niš!

ENG

1. *How did you feel being part of KOM 018 activities?*

I felt great, you guys really made us feel included and at home, so again thank you for this amazing experience. I learned a lot and i hope we work together again on new projects.

2. *What is your message for KOM 018?*

Best wishes from Bulgaria! We love Nis!

Antonela Majić, **SPPMD - Macedonia**



SRB

1. *Kako ste se osećali kao učesnik u aktivnostima KOM 018?*

Hate Fighters je prvi projekat na kojem sam bila uključena kao volonter. Rad sa KOM 018 je bilo predivno iskustvo. Oduševljena sam što sam deo tima koji doprinosi na tako mnogo različitih i kreativnih načina da ovaj svet učini boljim mestom za život.

2. *Koja je vasa poruka KOM-u 018?*

Nastavite da radite ovako dobro! Na miran način možemo da potresemo svet i napravimo promenu.

ENG

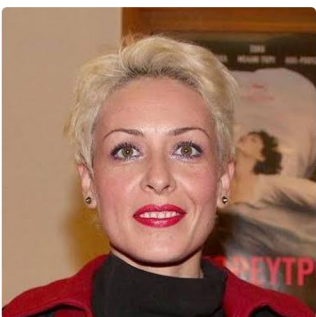
1. *How did you feel being part of KOM 018 activities?*

Hate Fighters is the first project in which I was involved as a volunteer. Working with KOM 018 was a wonderful experience. I am enthused by being a part of a team that is contributing in so many different, creative ways to make the world a better place to live in.

2. *What is your message for KOM 018?*

Keep on doing amazing things guys! In a gentle way we can shake the world and make a change.

Eleni Louarasi, **GreenWaysCoop - Greece**



SRB

1. *Kako ste se osećali kao učesnik u aktivnostima KOM 018?*

Lično, uvek ću biti zahvalna za učestvovanje u prvoj aktivnosti sa KOM 018, ostalo je bilo jako inspirativno i zaista pozitivno na građenju mreže između država. Zahvalna sam na saradnji sa najprofesionalnijim timom koji sam do sad upoznala, i istovremeno zahvalna na vrednom prijateljstvu koje imamo.

2. *Koja je vasa poruka KOM-u 018?*

KOM 018 je za mene prijateljsko i sigurno mesto, jedinstveno i puno predivnih uspomena, i pored toga puno ljubavi i razumevanja. Poruka koja mi je jasna od prvog trenutka je ta da je zajedništvo bitno u svemu!

ENG

1. *How did you feel being part of KOM 018 activities?*

Personally, I will always feel grateful for participating in the first activity with KOM 018, the rest was inspiring and truly working positively by building a network between countries. I'm grateful for the cooperation with the most professional team I have ever met and in the same time grateful of the precious friendship we have.

2. *What is your message for KOM 018?*

KOM018 is for me a friendly and safe place, unique and full of wonderful memories, nevertheless full of love and understanding. The message that is clear to me since the first time is that togetherness is the matter in any matter!

Eni Mahmuti, **New Vision - Albania**



SRB

1. *Kako ste se osećali kao učesnik u aktivnostima KOM 018?*

Lično mogu reći da su aktivnosti KOM 018 bile iskustvo za pamćenje, ne samo zbog toga što sam se osećala prijatno sa ljudima (organizatorima i učesnicima), što je okruženje za mene i moj rad učinilo prijatnim, već i zbog tema, korišćenih metoda i profesionalizma tokom projekata, koje nisu bile atraktivne samo za mlade, već su naterale i mene da dam sve od sebe u širenju ciljane poruke.

2. *Koja je vasa poruka KOM-u 018?*

Nastavite sa dobrim radom i nikad ne gubite duh koji imate dok činite sve da se osećaju kao deo nečeg lepog.

ENG

1. *How did you feel being part of KOM 018 activities?*

Personally I can say that KOM 018 and its activities was an experience to remember, not only because I felt comfortable with the people (staff and participants), which made a pleasant environment for me to be and to work with, but also because the topics, the methods and the professionalism used during the project, were not only attractive for the youth, but even made me to give my best on spreading the aimed messages .

2. *What is your message for KOM 018?*

Keep up with the good work and never lose the spirit you have to make everyone feel that they are part of something beautiful .

Kossy Hristova, IDA - Bulgaria



SRB

1. Kako ste se osećali kao učesnik u aktivnostima KOM 018?

Biti deo 3 različita projekta koje je organizovao KOM 018 je jedinstveno iskustvo. Svaki projekat me je naučio drugačijim stvarima. Za vrlo kratko vreme, uspeali smo da se distanciramo od naših različitosti, i počeli smo da stvaramo i unapređujemo naše timske ideje. Znanje i prijateljstva koja smo stekli u toku treninga, biće nam od koristi u daljem životu. Mladima širom sveta je potrebna podrška i ohrabrenje takvog tipa kao što nudi prijatelj i partner, kao što je KOM018.

2. Koja je vasa poruka KOM-u 018?

Zauvek sam zahvalna na prilici da budem član organizacije kao i na iskustvu koje sam stekla. Sve najbolje želim celom timu KOM-a 018.

ENG

1. How did you feel being part of KOM 018 activities?

Being part of 3 different projects organized by KOM 018 is an unique experience. Every single project taught me different things. For real short time, we've managed to distance ourselves from our differences, and we started to create and improve our ideas as a team. The knowledge and the friendships we've gained during the trainings, we are going to use for all our lives. Youths all over the world need such a supportive and encouraging friend and partner, as KOM 018.

2. What is your message for KOM 018?

I'm forever grateful for the opportunity to be a part of the organization and the experience I had. All the best for the whole team of KOM 018.

Jovan Kocov, SPPMD - Macedonia



SRB

1. Kako ste se osećali kao učesnik u aktivnostima KOM 018?

Osećao sam se veoma dobro tokom vaših aktivnosti i u razgovoru sa vama. Zahvalan sam svim članovima KOM 018 tima. Pored toga što sam dobio iskustvo kroz način na koji podučavate, ja sam i stekao velika prijateljstva koja će trajati zauvek. Hvala vam puno, i siguran sam da ćemo se vidjati na mnogim projektima u budućnosti.

2. Koja je vasa poruka KOM-u 018?

Volim vas sve, nastavite sa radom, odlično vam ide!

ENG

1. How did you feel being part of KOM 018 activities?

I was feeling really great being part of your activities and while communicating with you. I am thankful to all members of KOM018 team. Beside I earned experience from your ways of teaching, I made big friendships that will last forever. Thank you very much I am sure that we will see each other on many projects in the future.

2. What is your message for KOM 018?

Love you guys, continue with your work you are doing great!

Rijad Skopljak, CKNS - Bosnia



SRB

1. Kako ste se osećali kao učesnik u aktivnostima KOM 018?

Osećaj je bio odličan biti deo aktivnosti KOM 018, puno zabave i uzbudljivih stvari je bilo urađeno pored samog treninga.

2. Koja je vasa poruka KOM-u 018?

Moja poruka je da nastavite da idete napred jer radite odličan posao, veoma sam ponosan na vas.

ENG

1. How did you feel being part of KOM 018 activities?

It felt good being a part of KOM 018 activities, lots of fun and exciting stuff was done alongside training.

2. What is your message for KOM 018?

My message is that you keep going forward because you are doing good job, very proud of you.

Paolo Pellegrini, **Beyond Borders** - Italy

SRB

1. *Kako ste se osećali kao učesnik u aktivnostima KOM 018?*

Lično sam se osećao veoma dobro što sam bio uključen u svaki deo treninga sa vašom grupom. Neformalne aktivnosti kao i prijatna klima koju ste uspeali da napravite mi je odavala osećaj da treba da ostanem među društvom, i čak iako je nedelja bila kratka mi bili smo veoma bliski svaki dan.

2. *Koja je vasa poruka KOM-u 018?*

Moja poruka KOMU 018 je: samo nastavite tako. Vi brinete da mladi ljudi da izađu iz njihove dosadne svakodnevnice, pokušavajući da uspostave veze sa drugim ljudima iz drugih država. To definitivno pomaže ostalim Evropskim građanima da razotkriju veo neznanja o državi kao što je Srbija, koja je puna magije i kulture, istovremeno nas i približavajući nama. Vaš posao, vaša odlučnost u organizovanju svake radionice i aktivnosti stoji kao neosporan primer za sve nas.

ENG

1. *How did you feel being part of KOM 018 activities?*

I felt personally really good and been included in each part of the training of your group. The non-formal activities as well as the warm climate you managed to set up just gave me the feeling of staying among pals though the short week we've been close every day.

2. *What is your message for KOM 018?*

2. My message for KOM 018 is: keep doing so. You are fostering young people to get out of their blue reality, trying to cement or build up knots with other people from other countries. This is definitely helping other EU-citizens uncover the veil of ignorance over a country like Serbia, that is full of magic and culture and at the same time pushing you even closer to us. Your job, your callousness in organizing each workshop and activity stay for a undeniable example for us. Well so!

Fatimah Alao, **EuroBug** - Ireland

SRB

1. *Kako ste se osećali kao učesnik u aktivnostima KOM 018?*

Stvarno sam uživala u tome što sam bila deo aktivnosti KOM 018 jer je to bila šansa da se upoznam sa novim ljudima sa koji dele slična razmišljanja kada je u pitanju diskriminacija i govor mržnje. Šta mi se najviše dopalo je to što se svako ponašao prirodno, niko nije bio izostavljen, i svačije mišljenje je saslušano i veoma poštovano. Aktivnosti u kojima sam učestvovala su bile izvandredne, zato što su navodile na razmišljanje, i čak navodile na diskusije i debate nakon završetka aktivnosti, to je bilo veoma zabavno.

2. *Koja je vasa poruka KOM-u 018?*

Po mom mišljenju smatram da je KOM 018 grupa različitih individua, koje imaju istu misiju da iskorene govor mržnje na svim online forumima kroz kreativne načine, kao što su muzika, fotografija i grafika, jer bi to bilo pobornik promene i podiglo bi svest drugima putem socijalnih mreža

ENG

1. *How did you feel being part of KOM 018 activities?*

I really enjoyed being a part of the KOM 18 activities as it was a chance to meet with new people whom shared similar perspective when it came to the subject of discrimination and hate speech. What I loved most was the inviting nature everyone possessed, no one was left out, very ones opinion was listened to and widely respected. The activities I took part in were amazing, as they were all rather thought provoking and even after the activity discussions and debates were had between members, it was crazy and so much fun.

2. *What is your message for KOM 018?*

In my opinion I think KOM 18 is a group of diverse individuals, whom have the same mission of eradicating hate speech on all online forums through creative means, such as music and photography and graphics, as this will advocate for change and bring awareness to others using social media.



SRB

1. *Kako ste se osećali kao učesnik u aktivnostima KOM 018?*

Septembra 2016, No Hate Speech pokret iz Irske priključio se zajedno sa Klubom za osnaživanje mladih 018 u projektu Creativity Creates Change. Rad na ovom projektu je nešto što nikada neću zaboraviti, kako na ličnom tako i na profesionalnom nivou kao ambasador No Hate Speech pokreta. Projekat mi je dao mogućnost da naučim nove i drugačije načine o tome kako da podižem svest protiv govora mržnje, kao i priliku da upoznam nove ljude, naučim nešto o Srbiji, njenoj kulturi, muzici i odličnoj hrani. Sve u svemu, veoma mi se svideo menadžment Kluba za osnaživanje mladih zbog načina na koji vode projekat, ne samo kao domaćini koji organizuju događaj, već i zbog njihovog strpljenja i poštovanja pokazanog prema svim učesnicima iz država koje učestvuju. Pobrinuli su se da se svačije mišljenje čuje i uzme u obzir.

2. *Koja je vasa poruka KOM-u 018?*

Pre svega, želeo bih da se zahvalim KOM 018 za priliku, koja nije data samo meni već celom No Hate Speech pokretu iz Irske, da dođe i radi na projektu (Creativity Creates Change) sa njima. Nikada neću zaboraviti takvo iskustvo. Kada sam došao u Srbiju (Niš), ono što me je inspirisalo je strast i uključenost svake osobe iz KOM 018 tima, koji radi naporno na stvaranju svesti da treba zaustaviti govor mržnje. Smatram da je divna stvar biti svedok svemu tome i stvarno pokazati celokupan značaj timskog rada i jako puno cenim što je KOM 018 uspeo to da demonstrira. Konačno, sve što mogu da kažem timu je da nastavi da se bori protiv govora mržnje, i da jedva čekam da ponovo radim sa vama.

ENG

1. *How did you feel being part of KOM 018 activities?*

On September 2016, No Hate Speech Ireland join together with KOM 018 in Serbia (Niš) under a project called Creativity creates change. Working on this project is something that I will never forget both as a person and as a youth ambassador for No hate speech. The project gave me the opportunity to learn new and different ways on how to create awareness against hate speech, also the chance to meet new people, learn about Serbia, their culture, music and their amazing food. Overall, I really loved the management of the KOM 018 team for the way they run the project, not just by the hosting of the events but their patients and respect shown to all the countries that participated. They made sure everyone's opinion was heard and taking to account.

2. *What is your message for KOM 018?*

Firstly, I would like to thank KOM 018 for the opportunity they gave not just me but the No Hate Speech team in Ireland to come and work on the project (Creativity creates change) with them. I will never forget an experience like that. When I came over to Serbia (Niš), what I found inspiring was the passion and the involvement of every single person in KOM 018 team working so hard to create awareness to stop hate speech. I think this was a beautiful thing to witness and really show the whole meaning of teamwork and it is something I acknowledge KOM 018 team very much for demonstrating. Finally, all I can say to the team is keeping on fighting against hate speech and I cannot wait to work with you people again.

Ancuta Ion, Romania

SRB

1. *Kako ste se osećali kao učesnik u aktivnostima KOM 018?*

Biti deo aktivnosti KOM 018 je definitivno bila jedna od najboljih stvari koja mi se desila u 2016-oj godini. Bilo je odlično raditi u tako prijateljskoj atmosferi, sa širokumnim ljudima, o aktuelnim temama današnjeg društva kao što je jednakost polova. Bilo je ispunjujuće iskustvo i zahvalna sam što sam takođe imala šansu da posetim Srbiju.

2. *Koja je vasa poruka KOM-u 018?*

Nastavite tako, KOM 018! Promovisanje tolerancije i međusobnog razumevanja ljudi je plemenit poduhvat, i raditi to na kreativan način može samo da poboljša kvalitet vašeg rada. Sve najbolje u 2017-oj.



ENG

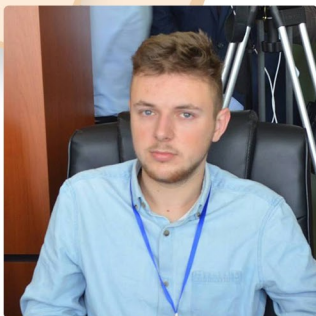
1. *How did you feel being part of KOM 018 activities?*

Being part of KOM 018 activities was definitely one of the best things that happened to me in 2016. It was great to work in such a friendly environment, with open-minded people, on topics of great interest in nowadays society, such as gender equality. I found it a fulfilling experience and I'm glad I also had the chance to visit Serbia alongside with it.

2. *What is your message for KOM 018?*

Keep going, KOM 018! Promoting tolerance and understanding among people is a noble undertaking, and doing it in a creative manner can only enhance the quality of your work. All the best for 2017.

Redon Muhameti, New Vision - Albania



SRB

1. *Kako ste se osećali kao učesnik u aktivnostima KOM 018?*

Tokom mog iskustva u KOM-u018 osećao sam se odlično, ne samo zbog stvari koje sam naučio već i zbog ljudi koje sam tamo upoznao. Bilo je nezaboravno iskustvo koga cu se uvek sećati kao jednu od najboljih nedelja u mom životu, i voleo bih da ponovo budem deo aktivnosti KOM 018.

2. *Koja je vasa poruka KOM-u 018?*

Samo tako nastavite sa odličnim poslom, ostanite pozitivni i nastavite da širite mir u svetu. Svaki član KOM 018 ima nešto posebno u sebi što čini KOM 018 jos vise specijalnim, i zato svi vole KOM 018.

ENG

1. *How did you feel being part of KOM 018 activities?*

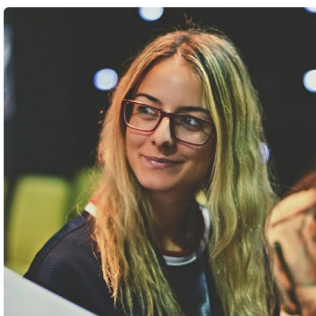
During my experience at KOM 018 I felt great, not only for the things I learnt, but also for the people that I met there. It was an unforgettable experience that I will always remember as one of the best weeks of my life, and I would love to be part of KOM 018 activities again.

2. *What is your message for KOM 018?*

Keep it up with the amazing work, stay positive and keep spreading peace worldwide.

Each member of KOM 018 has something unique on them that makes KOM 018 even more special, and that's why everyone loves KOM 018.

Konstantina Lyken, GreenWaysCoop - Greece



SRB

1. *Kako ste se osećali kao učesnik u aktivnostima KOM 018?*

Te aktivnosti, u okviru Creativity Creates Change projekta, bile su potpuno novo i drugčije iskustvo za mene.

2. *Koja je vasa poruka KOM-u 018?*

Samo tako nastavite! Takva ideja može svakome prirasti za srce.

ENG

1. *How did you feel being part of KOM 018 activities?*

Activities, regarding Creativity Creates Change project, were new and different experience for me.

2. *What is your message for KOM 018?*

Keep on going like that! That kind of idea can grow to everyone's heart.

Elena Torelli, Beyond Borders - Italy



SRB

1. *Kako ste se osećali kao učesnik u aktivnostima KOM 018?*

Osetila sam se veoma ponosno što sam se saznala za KOM 018 I upoznala sve prelepe ljude koji rade u ovoj organizaciji. Grupa koordinatora i volontera u KOMu 018 je sposobna da iskaže njihovu strast u radu sa mladima, njihov rad i njihovi treninzi su me uključili i ohrabрили me veoma puno i naučila sam previše od njihovih saveta tokom samih aktivnosti, i čak i izvan njih, jednostavno vodeći konverzaciju sa njima.

2. *Koja je vasa poruka KOM-u 018?*

KOM 018 je jedna od najboljih organizacija sa kojom sam bila u prilici da radim. Želim im da nikad ne izgube volju za radom i da nastave sa istim na način na koji već rade.

ENG

1. *How did you feel being part of KOM 018 activities?*

I felt really proud to get to know KOM 018 and all the wonderful people that work in this organization. The group of the coordinators and volunteers at KOM 18 is able to infuse their passion for the youth work, their work and their trainings have involved and encouraged me so much and I have been learning so much from their advice, during the activities, or even outside of it, simply by sharing a conversation with them.

2. *What is your message for KOM 018?*

KOM 018 is one of the greatest organization which I have happened to work with. I wish to them to never lose their passion and to continue working in the same way as they are doing now!

NAŠI VOLONTERI O ORGANIZACIJI OUR VOLUNTEERS ABOUT ORGANIZATION

Aleksandar Kostić



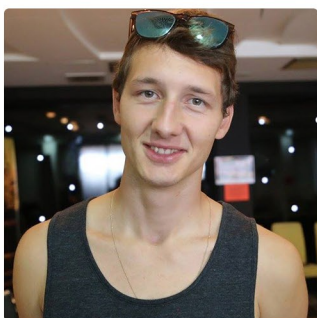
SRB

Volontiranjem se bavim duži niz godina i bio sam član nekoliko nevladinih i omladinskih organizacija, tako da bez imalo preterivanja mogu da kažem da je KOM 018, po mom mišljenju, najbolja organizacija u kojoj sam bio. Ekipa volontera i trenera radi veoma dobar posao, ozbiljno i detaljno. Kroz učešće u organizaciji postao sam društveno aktivniji, mnogo više nego što sam bio do tada, jer KOM 018 pruža šansu za sve i održava radionice sa raznim temama u kojima se svako može pronaći, od repa u kojoj ja učestvujem, preko grafičkih radionica, foto i video do hip hop plesa.

ENG

I've been volunteering for a couple of years now and I have been a member in several non-governmental and youth organizations, so without any exaggeration I can say that KOM 018 is the best organization I have been in, in my opinion. Team of volunteers and trainers does a very good job, seriously and thoroughly. Through my involvement I become more socially active, a lot more than I used to be, because KOM 018 gives the chance for everyone and organizes various workshops with different topics and everyone can find something for themselves, like rap workshops, in which I am involved, to graphic, photo and video workshops and hip hop dance.

Bogdan Jovanović



SRB

Postao sam član organizacije KOM 018 jer mojoj ekipi i meni bila neophodna pomoć prilikom organizovanja takmičenja u skejt-parku. Kako sam već znao neke osobe iz organizacije, rešio sam da im se obratim za pomoć i vidim kakve još mogućnosti nudi organizacija. Posle raznih radionica, poput plesnih, grafičkih i rep radionica, u kojima sam učestvovao, i akcija, od kojih je za mene najvažnija "Dođi na Amfi", imao sam prilike da učestvujem i na internacionalnim treninzima u našem gradu. KOM 018 pomogao mi je da vidim svet drugačijim očima, upoznao sam divne ljude kako iz organizacije, tako i iz drugih evropskih zemalja.

ENG

I became a member of KOM 018 because me and my team needed help about organizing competition in skate park. As I already knew some people from organization, I decided to ask for help and see what other possibilities organization can offer. After a various creative workshops, like dance, graphics, rap music workshops that I took part in, the same as in street actions, from which the most important for me is the festival "Come to Amfi", I also had a chance to take part on international trainings in our city. KOM 018 helped me to see the world with different eyes, I meet wonderful people from the organization and from different European countries.

Dragana Videnović



SRB

Za KOM 018 čula sam preko kolegenica sa fakulteta, koje volontiraju više od godinu dana. Postala sam član organizacije jula 2016. godine, najviše zbog grafičkih radionica, jer smatram da je slika, koja uvek vredi više od hiljadu reči, jedan od najefektnijih načina borbe protiv diskriminacije bilo kog tipa. Pored toga, prijavila sam se i za radionice hip hop plesa, kao i za besplatno učenje poljskog jezika. Dakle, edukacija, druženje, a pri tom je još i besplatno!

ENG

I heard about KOM018 from my faculty colleagues who volunteer for more than a year. I became a member of the organization in 2016, mostly because of graphic/illustration workshops, because I consider a picture that is worth more than thousand words to be one of the most effective ways to fight discrimination of any type. Alongside that, I joined workshops of hip hop dance, and also for free Polish language lessons. So what's important is education, socializing, and that it all comes for free!

Milan Stambolić



SRB

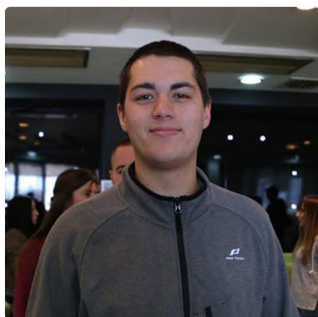
Ljudi se plaše promene. Činjenica. Ma da li one bile u društvu, okolini ili na samom sebi. Iako je nekad teško navići se na novitet, gde bi danas bili da noviteta nema? Verovatno bi i dalje živeli po pećinama. To bi i bio moj odgovor na pitanje "Zašto volontiraš? Postoji narodna poslovice koja kaže „Na mladima svet ostaje“, a ako je zaista tako, hajdemo onda da ga menjamo na bolje. Nisam mislio da će mi članstvo u klubu za osnaživanje mladih omogućiti da proživim sve što sam proživeo za ovih nekoliko godina zahvaljujući divnim ljudima koji su uvideli problem u našem društvu i mukotvornim radom uspeali da sklone preko stotina mladih sa ulice. Nisam mislio da ću steći poznanstva i istinska prijateljstva koja će, nadam se trajati ceo život. Uloge se menjaju, vremenom. Kao što

sam i ja, pre nekoliko godina, kao izgubljeni klinac prešao prag KOM-a i naleteo na ljude koji su me usmerili i modelovali da budem to što sam danas. Tako sada prepoznajem sebe u klincima koji čine jedan veliki deo naše organizacije, ugledajući se na nas, starije volontere. A naša je dužnost da te mlade ljude izvedemo na pravi put.

ENG

People are scared of changes. It's a fact. Either they are happening in the community, the environment or the people themselves. Even if it's sometimes hard to get used to the new things, where would we stand today if nothing new ever happened? We would probably live in caves. That would be my answer to the question "Why do you volunteer?". There is one folk proverb that states "Our world remains on the young ones", and if it really is like that, let's make the world better. I didn't think that membership in the Club of Youth Empowerment will make me live all the thing I went through in a couple of years thanks to the wonderful people that realized the problem in our society and with the hard work they succeeded to remove over a hundred young people from the streets. I didn't think that I will make so many acquaintances and true friendships that will, I hope, last for a lifetime. Roles change, in time. Like I did, a few years ago, as a lost kid, stepped the doorsteps of the KOM 018 and stumble across the people that pointed and shaped me to become what I am today. That's the way I recognize myself in kids today who fulfill a great part of our organization, looking up to us, older volunteers. It's our duty to show these young people the right way now.

Goran Maksimović



SRB

U KOM 018 volontiram, pre svega, zbog ljudi uz pomoć kojih se stvara divna radna atmosfera. Ova organizacija mi je omogućila da rasporedim svoje vreme na kreativne načine, kao i da učestvujem kao neafirmisani umetnik na festivalima "Dođi na Amfi". Organizacija mi je omogućila poznanstva sa raznim ljudima iz sfere kojom se bavim, kao i putovanja i ostvarivanja kontakata širom Evrope. Doprineo sam organizaciji tako što sam dao par ideja za razne projekte, pisao tekstove na rep radionicama, i snimao tematske pesme u okviru organizacije. Učestvovao sam na seminaru koji je ugostio ljude iz šest zemalja.

ENG

volunteer in KOM 018 mainly because of the people that make a wonderful working atmosphere. Because of organization KOM 018 I have learned to manage time a bit better, and I had the chance to perform as an unrecognized artist on "Dođi na Amfi" festivals. This organization has given me an opportunity to meet many people from the area in which I'm working, as well as travels and making contacts across the Europe. I've contributed to the organization by giving a few ideas for numerous projects, wrote texts in the rap workshops and record theme songs within the organization. I participated in the seminar that hosted people from six different countries.

Katarina Ivković



SRB

Volontiranje u KOM 018 omogućava mi da radim plemenite stvari, da se družim i upoznam nove ljude, kulture i jezike i tako unapredim sebe. Doprinela sam svojim učešćem na kreativnim radionicama izradom raznih ilustracija koje su kasnije korišćene kao materijal za promovisanje borbe protiv govora mržnje i širenje pozitivnih poruka.

ENG

Volunteering in KOM 018 allows me to do noble things, to hang out and meet new people, new cultures and languages so I can improve myself. I have contributed to the organization with my work on creative workshops and illustrating a lot of things that were used as a material for promoting the fight against hate speech and getting positive messages through.

Mihajlo Kostić



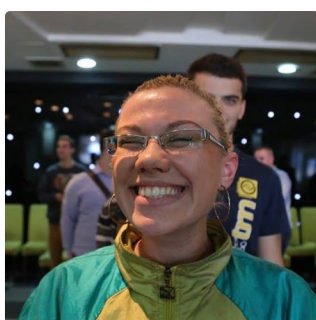
SRB

Pridruživši se nevladinoj organizaciji KOM 018 upoznao sam ljude sa kojima delim slična interesovanja, tako da nije bio problem uklopiti sa ostalima. Smatram da sam doprineo organizaciji svojim učešćem na grafičkim radionicama i davanjem ideja za uređivanje prostora ispod pešačkog mosta u našem gradu. U početku nisam ništa znao o volontiranju, ali vremenom sam shvatio da je lako ukloniti tremu kada se družiš sa ostalim volonterima i sa ljudima na akcijama koje KOM organizuje..

ENG

By joining the non-government organization KOM 018, I met a lot of good people with same interests as me so it was not a problem to fit in. I think that I contributed to the organization by coming to the art workshops, helping in giving ideas and turning those ideas into reality for making the place, below the pedestrian bridge, a better place. In the beginning I had no idea about volunteering but I found out that it is actually very interesting and it can help me break the stage fright for speaking with other people and hang out with other volunteers on events.

Kristina Grozdanović



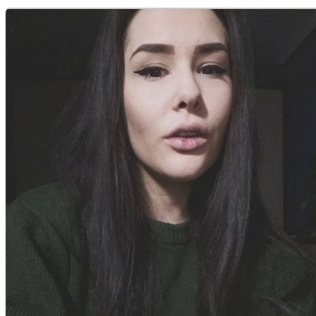
SRB

Volontiram u organizaciji KOM 018 zbog iskustva koje mi je potrebno, pre svega, u komunikaciji sa mladima. Preko raznih radionica i treninga koje je organizovao KOM 018 uvidela sam značaj timskog rada i javnih nastupa. Moj doprinos organizaciji uglavnom se ogleda u pomoći prilikom organizovanja lokalnih akcija.

ENG

I volunteer in the organization KOM 018, most of all, because of the experience in communication with the young peers that I need. Throughout various workshops and trainings, which the KOM 018 has organized, I realized the significance of teamwork and public appearances. My contribution to the organization is mostly shown through helping with organizing the local activities.

Marija Đorđević



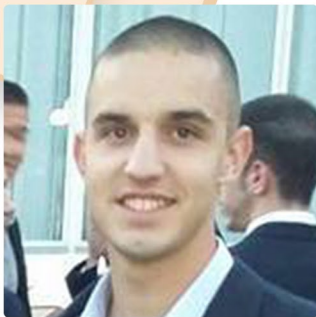
SRB

Želeti mesto gde se kroz priču može pobeći od negativnih osećanja i usamljenosti, mesto gde se podiže samopoštovanje, mesto gde se kroz zabavne i kreativne načine uče neke nove veštine, odabrala sam organizaciju KOM 018. Već je prvi sastanak, prvo moje pojavljivanje u organizaciji i uopšte upoznavanje sa istom, u meni probudio osećaj topline. Dosta nas volontera organizaciju smatra drugom kućom, kućom u kojoj se svi smejuemo, pevamo, podržavamo jedni druge i učestvujemo u raznoraznim projektima želeći da ovaj svet učinimo boljim. Pre KOMa volontirah i na drugim mestima, ali se nikad ne osećah potpuno. U KOMu će vas ljudi dočekati raširenih ruku da vas prime u topli zagrljaj. Ljudi koji će vam pomoći kada vam je teško. Jednostavno KOM 018 je više od organizacije, to je jedna velika porodica. Kroz razne radionice i seminare u Klubu za osnaživanje mladih pokušavala sam da razumem ljude kojima pomažem, da razumem organizaciju za koju volontiram ali i samu sebe. Divno je da kroz priču sa ljudima iz drugih država delimo iskustvo o problemima sa kojima se kao mladi svi mi susrećemo. Divno je da naša KOM porodica nije samo u Nišu, već svuda po svetu.

ENG

To want a place where through socializing you can get away from negative feelings and loneliness, the place where you improve your self-respect, place where through fun and creative ways you learn some new skills, I choose organization KOM 018. Already the first meeting, my first appearance in the organization woke a feeling of warmth in me. Many of our volunteers consider the organization as the second home, in which we all laugh, sing, support each other and take part in various projects with a wish to make this world much better. Before KOM 018, I volunteered in other organizations, but none made me this fulfilled. In KOM people will welcome you with open hands to take you in a warm hug. People which will help you when you are in hard times. Simply KOM 018 is more than organization, it is one big family. Through different workshops and seminars in Club for Youth Empowerment, I tried to understand people I am helping to, to understand the organization I volunteer for and also myself. It is wonderful that while talking with people from other countries we share the experience about the issues the young people are facing everywhere. It is wonderful that our KOM family is not only in Nis, but all over the world.

Jovan Simonović



SRB

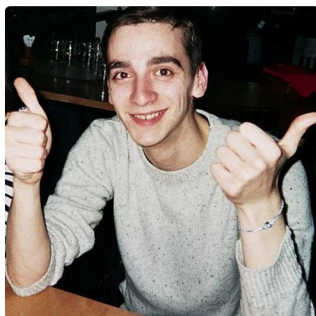
Razlog zbog čega sam se učlanio u KOM 018: Video sam reklamu na Fejsbuku o održavanju rep radionica i došao sa drugarom. Radionica je bila odlična, sa odličnom idejom i finim trenerom. Nakon te muzičke radionice sam ostao u organizaciji sa ciljem da vidim šta će se još održavati i u kojim segmentima. Prisutan sam bio i na grafičkim radionicama; Sledeća stvar koja me zainteresovala je volontiranje. Volontirao sam na dva značajna događaja. Prvi je bio 'Dođi na Amfi'. Odlična organizacija, odlična atmosfera, perfektna muzika, maestralan DJ. Pamtiću to još dugo! A druga je bila skoro, volontiranje na "Naissus fest"-u. Takođe fenomenalno iskustvo koje ću dugo pamtiti.

Mimo dobrih akcija, volontiranja i radionica, upoznao sam i dosta ljudi u organizaciji a i preko organizacije. Članovi KOM 018 su stvarno druželjubivi, neki zanimljivi neki dosta zanimljiviji. Kao članu KOM 018 - dopada mi se program i ideje same organizacije, tako da ću ostati jos duži period njen član!

ENG

The reason why I joined KOM 018: I saw an advertisement on Facebook about hosting rap workshops and came with a friend. The workshop was awesome, with a great idea and a nice trainer. After that workshop I've stayed in the organization with the purpose to see what else will be organized and with what subjects. I was present on the graphic workshops as well. The next thing that was interesting to me was volunteering. I volunteered on "significant" events. The first one was "Dodji na Amfi", excellent organization, excellent atmosphere, perfect music, masterly DJ! I will remember that for a long time! The second one was recent volunteering in the "Naissus Festival". Phenomenal experience and also something I will remember for a long time. Besides the many great activities, volunteering and workshops, I met a lot of people from the organization and thanks to the organization. The members of KOM 018 are really sociable, some interesting, some very interesting. As a member of KOM 018 - I'm liking the program and the ideas of the organization, so I will stay an even longer period it's member!

Milan Bojić



SRB

Ne bih ja ovo nazvao samo volontiranjem, "volontiraš kad par sati nedeljno skupljaš kese u parku, za mene je ovo više aktivizam jer se trudim da sve ono plastično što jurim po olujnom vetru svakog dana nosim sa sobom bez obzira na to koliko je udaljena prva kanta za smeće.". Ovom metaforom želim da kažem da objektivno sagledavam razvoj kulture među vršnjacima, i svoje ne zadovoljstvo prema tom pogrešnom putu kojim hodaju iskazujem na kreativan način dok se borim da se to promeni. Aktivni mladi znače aktivno društvo. Puno lakše bi nam bilo kada bi među sobom jedni druge prepoznavali kao uzore koji svoje vreme koriste za dobrobit sebe i drugih. Aktivizam u KOM 018 učinio

je svaki moj korak korakom napred, razna putovanja na omladinske razmene učinila su me bogatim iskustvom, prijateljstvima i avanturama koje su sve osim nešto što se viđa svaki dan. KOM 018 je u proteklih par godina meni doprineo u smislu ličnog razvoja time što sam bio u prilici da putujem na internacionalne razmene, učim od ljudi i usavršavam svoje veštine komunikacije na stranom jeziku. Pored toga, kao vršnjački edukator dobio sam priliku da bliže i objektivnije sagledavam probleme i izazove sa kojima se susreću mladi, kako u svakodnevnom životu tako i u kreativnom izražavanju koje KOM 018 podstiče. Mojim ličnim aktivizmom u KOM 018, koje se prenelo i na svakodnevni život doprineo sam time da na osnovu svog iskustva i angažovanja stvaram pozitivnu sliku o aktivizmu mladih i na taj način dajem dobar primer vršnjacima.

ENG

I wouldn't call this only volunteering, "you volunteer when you take few hours in week and collect plastic bags around the park, but for me this is more activism because I am trying to collect all the possible plastic even on strong winds and to carry it with me no matter how far the first trash can could be." With this metaphor I want to say that I am trying to be more objective about developing the culture of youth, and the disagreements that I have with the wrong ways of its development I am outlining and fighting in a creative way. Active youth means active society! I believe it would be a lot easier if we would recognize ourselves as role models among us, the young people. Activism in KOM 018 has made every step I make a step forward, different kinds of traveling made me richer experience, friendship and adventure wise. Club for Youth Empowerment 018 has, in the past few years, brought me a personal improvement in a way by having a chance to travel around the world, learn from the different kinds of people and upgrade my communication skills on a foreign language. Besides that, as a Youth Educator, I got the chance to work out problems and challenges that young people go through, in different ways. With my personal activism in KOM 018, which has transferred onto a daily life, I contributed in a way that, with my personal experience and engagement, I create a positive picture about activism of the young people and in the same way be an example to the same people.

Petar Miljković



SRB

Volontiram iz razloga što mislim da nije potrebno da se plaća neki društveno-koristan rad. Samo volontiranje je dobar primer za sve ljude, da nije sve na svetu potrebno omogućiti novcem. KOM 018 je meni otvorio mnogobrojne mogućnosti da iskažem sposobnosti kao i da saznam za sposobnosti koje posedujem a nisam ni znao. Nisam dugo u organizaciji, ali za ovo vreme mislim da je više nego što sam očekivao. Svaki put kada sam bio u mogućnosti, pomagao sam starijim članovima, učestvovao na svakom projektu takođe za koji sam imao vremena. Nadam se da nisam pravio probleme u istim.

ENG

I volunteer for the reason that I think that it is not necessary to be paid for the work dedicated to the local community. Just the volunteering is a great example for all people that not everything in the world needs to be done with money. KOM018 opened many possibilities for me to state out my skills, and to learn even more about the skills that I didn't know I had. I am not part of the organization for a long time, but for me, being part of all of this is even more than I expected! Every time I had a chance I helped more experienced volunteers, and I took part in all activities that I could give my free time to.

Petar Mančevski



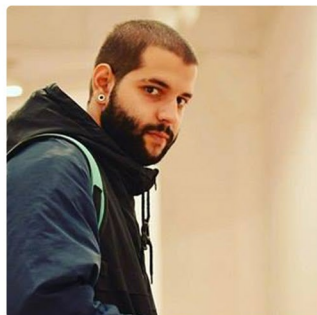
SRB

Sve je počelo od najvećeg letnjeg festivala u Nišu (Dođi na Amfi). Tada nisam ni znao ko stoji iza svega toga, a čak i kad sam otkrio da je KOM 018 odgovoran za tu manifestaciju, mislio sam da se organizacija bavi uglavnom hip hop kulturom. Međutim, ispostavilo se da je KOM 018 mnogo više od rep muzike. Posle nešto manje od godinu dana volontiranja u organizaciji, eto mene na projektu u Danskoj, gde sam proživio jedno od najlepših iskustava u životu i naučio kako da napišem dobar CV! Doprinosim radu organizacije time sto sam redovan volonter danas, a organizacija meni pruža druženje sa velikim brojem ljudi, počev od Srbije, pa sve do Letonije. Čak sam i Letoniju posetio zahvaljujući KOM-u!

ENG

It all started from the greatest summer festivals in Nish (Come to Amfi). I didn't even know who was behind all of that, and even when I found out that KOM 018 was responsible for that manifestation, I thought that the organization is all about hip hop culture. However, it turned out that it was a lot more than just rap, I couldn't even imagine. After a little bit less than a year, there was I on a project in Denmark, where I had one of the best experiences in life and where I learned how to make a good CV! I contribute to the work of the organization by being a permanent volunteer today, and the organization is giving me in return the chance to meet a lot of people, starting from Serbia, all the way to Latvia. I even visited Latvia thanks to KOM 018.

Rastko Blagojević



SRB

S obzirom da volim da crtam i svoje slobodno vreme koristim uglavnom sa olovkom i papirom u ruci, pronašao sam se u organizaciji KOM 018 iz razloga što organizacija drži veoma dobre grafičke radionice. Treneri su veoma dobri i tu su da nam se nadju ukoliko imamo nekih problema, da nas saslušaju i daju savet. Takodje imamo i priliku da putujemo po Evropi na raznim seminarima i omladinskim razmenama koje KOM 018 organizuje u suradnji sa organizacijama iz inostranstva.

ENG

Because I like to draw and I use my free time mostly with pen and paper in my hands, I found myself in KOM 018 because the organization organizes a very good graphic workshops. Trainers are pretty good and they are here for us if we have any kind of problem, to listen to us and give us some useful advice. Also, we have a chance to travel across Europe to different workshops and youth exchanges that KOM 018 organizes in collaboration with youth organizations abroad.

Nikola Blagojević



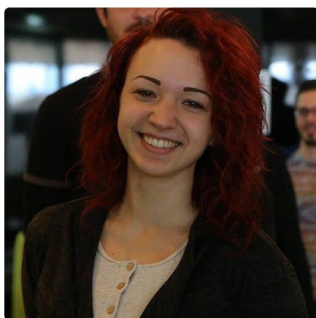
SRB

Organizacija KOM 018 mi je pružila priliku da nastupam na festivalu „Dodji na Amfi“ kao i da učestvujem u rep radionicama i priliku da volontiram na drugim lokalnim manifestacijama. Volontiram jer volim da se družim i zabavljam sa svojim vršnjacima.

ENG

Organization KOM 018 gave me the opportunity to perform at "Come to Amfi" festival and also to be a part of rap workshops and opportunity to volunteer at various local events. I volunteer because I love to hang out and have fun with my peers.

Vida Blagojević



SRB

Volontiram iz mnogo razloga, a najviše jer volim da upoznajem nove ljude. To mi je KOM 018 i omogućio, učestvovanjem u raznim zanimljivim projektima. Učestvovanjem na seminaru gde smo bili domaćini, zatim na festivalu „Dođi na Amfi“, u plesnim radionicama, doprinela sam radu organizacije, i nadam se da ću u ovoj godini doprineti još više.

ENG

I volunteer for many reasons, but mostly because I love meeting new people. That's what KOM 018 really made possible for me through different projects. By participating in a seminar that we hosted, then in our festival "Come to Amfi", dance workshops and much more, I have contributed to the organization in whole and I do hope that I could contribute even more this year.

Milica Nešić



SRB

Mogućnost da pomažem drugim ljudima, činim dobra dela za lokalnu zajednicu, upoznajem vršnjake iz celog sveta, unapređujem svoje profesionalne veštine, istražujem druge kulture, jednostavno rečeno - mogućnost da menjam svet i sebe na bolje - bio je razlog za što sam krenula da volontiram u NVO KOM 018. KOM 018 mi je pružio mogućnost za sve ovo i pomogao mi da se razvijem u bolju ličnost. Može se reći da sam poslednjih pet godina kao aktivna volonterka doprinela radu ove organizacije kroz svoje angažovanje u mnogobrojnim aktivnostima, projektima, internacionalnim i nacionalnim treninzima, itd, ali, po mom mišljenju, ono što ima najveći značaj je činjenica da moje volontiranje u KOM-u pomaže mladim ljudima iz mog okruženja. Iz ovih razloga jesam, i biću, veoma zagrižena za celokupnu ideju volontiranja.

ENG

Having the opportunity to help other people, do good things for the local community, meet peers from around the globe, improve soft skills, explore other cultures, in one expression – opportunity to change the world – was the reason why I started to volunteer in KOM 018. KOM 018 gave me all of that and helped me grow as a person. For the last five years I have been contributing to the work of this NGO with my engagement in many activities, projects, trainings, etc., but, in my opinion, what is of more importance is the fact that in bottom line volunteering there has been helping young people from my local community. For these reasons, I am still and will be strongly passionate about it.

Vukašin Cvetković



SRB

Volontiram u KOM 018 jer tako pokazujem svoju humanost kada pomažem drugima. Organizacija mi je omogućila rep nastup, kao i priliku da se upoznam sa svojim idolom Furio Đuntom i snimim pesmu. Takođe mi je otvorila vidike i dosta toga sam naučio, a postao sam i društveniji jer rado razgovaram sa raznim ljudima iz organizacije.

ENG

I volunteer in KOM 018 because I can show my humanity when I help others. The organization has brought me a chance to have an appearance on one of their festivals as well as opportunity to meet my idol – Furio Đunta, and record song. As well it had opened my eyes and I've learned many things, I've become more social and, as a result of that, I talk with people from organization all the time.

SRB

Evropa

Ko kaže da grad nije učinio ništa lepo za nas mlade?

U proteklih godinu dana mladima u Nišu se uz pomoć dve nisko budžetne avio kompanije otvorila mogućnost da iz svog grada sa aerodroma Konstantin Veliki lete do Evropskih država kao što su Švedska, Italija, Nemačka, Holandija, Slovačka i Švajcarska. Za našu rubriku o jeftinim putovanjima odabraćemo Slovačku i njen glavni grad Bratislavu. Svake godine hiljade turista poseti Bratislavu kako bi videli očaravajuć Stari grad i građevine sagrađene u različitim arhitektonskim stilovima i uživali u duhu grada na Dunavu. Dalje u tekstu ćemo pomenuti neke od turističkih atrakcija koje morate obići ako nekada posetite Bratislavu.

Bratislavski zamak

Impozantan dvorac koji se nalazi na brdu iznad Dunava naprosto ne možete da ne vidite on je simbol slovačke prestonice i nezaobilazna turistička atrakcija koju morate obići kada dođete u Bratislavu. Zamak je potpuno uništen u požaru 1811. godine i rekonstruisan 1960. godine, otkada važi za nacionalni kulturni spomenik.

Slovačko nacionalno pozorište

Istorijska zgrada Slovačkog nacionalnog pozorišta je sagrađena u neorenesansnom stilu i otvorena za javnost 1886. godine. Nalazi se na Hviezdoslavovom trgu. Ova zgrada je nacionalni kulturni spomenik i privlači posetioce iz celog sveta koji dolaze ovde da uživaju u bogatom programu.

Most SNP (Most Slovenského národného povstania – Slovačkog narodnog ustanka)

Most slovačkog nacionalnog ustanka je sagrađen 1967-1972 godine. Tokom gradnje je velik deo Starog grada, uključujući istorijske delove Vidricu i sinagogu u maorskom stilu, morao da bude uništen. Ipak, ovaj most je značajno ubrzao saobraćaj u stambenom delu Petržalka i zato se povezuje sa većim razvojem ovog dela grada. Posebna atrakcija su restoran i terasa sa panoramskim pogledom koji se nalaze na vrhu mosta.

Pored svega što možete da vidite u ovom gradu, naš će predlog biti samo da uživate lutajući gradom gde možete naići i na građevine koje oduzimaju dah kao što su Predsednička palata, Most Apolo, Katedrala Sv. Martina, Statua Schöner Náci, Zgradu Slovenačkog radija, Memorijalni spomenik i vojno groblje Slavin. Letovi iz Niša za Bratislavu realizuju se dva puta nedeljno ponedeljkom i petkom, i u proseku cena povratne karte iznosi najviše 25€, a ukoliko se kupi na vreme karta u jednom pravcu se može kupiti i za 9.99€

Po povratku u svoj grad ne zaboravite da podelite svoje iskustvo sa svojim drugarima i podstaknete ih da putuju i upoznaju se sa novim mestima i kulturama, jer jedino tako će na najbolji način doprineti boljitku mesta u kojem žive. Uživajte u Bratislavi- Majú dobrý čas v Bratislava (google translate)

Srbija

Hoćemo na more, ali nemamo love? Zašto onda ne bi posetili Srpsku Veneciju?

Situirana u prostranoj kotlini reke Nere, oivičena ograncima Karpatskih planina i prostranom Panonskom nizijom, ispresecana vodenim tokovima Dunava, Nere, Karaša, Kanala Dunav-Tisa-Dunav, **Bela Crkva** i danas je grad velikih mogućnosti. Bela Crkva je danas grad baroknih fasada i parkova, u njemu se nalazi Gradski muzej iz 1877. godine, najstariji u Vojvodini. Bela Crkva je najpoznatija po svojim jezerima. Veštačka jezera: Glavno, Vračevgajsko, Šaransko, Šljunkara, Malo, nastala su 1904. godine, kada je počelo iskopavanje i eksploatacija šljunka za industrijsku potrebu na području Bele Crkve. Postoje jezera sa divljom plažom okružena prirodom, i ona čije su plaže urbanizovane, sa sportskim terenima i vodenim sportovima, restoranima i prenoćištem. Na Glavnom jezeru smeštene su i velelepne vile, ali i bungalovi kapaciteta oko 60 ležajeva. Na Glavnom i Vračevgajskom jezeru postoje dva kategorizovana auto kampa, kapaciteta oko 200 ležajeva. Pogodan geografski položaj i udaljenost grada stotinak kilometara od Beograda, 200 km Novog Sada, i 246.37 km od Niša uz brojne prirodne lepote, daju ovom mestu jedinstven šarm. Jedan od istaknutih događaja vezanih za ovaj grad koji zasigurno ima šarm je „Karneval cveća“, započet pre 150 godina u čast ljubavi Belocrkvana prema cveću i održava se svake poslednje nedelje meseca Juna.

Autobuskim prevozom iz Niša možete doći do Bele Crkve i vratiti se nazad za nešto manje od 2000 dinara.

Lep provod, i ne zaboravite da svojim drugarima prenesete da i Srbija ima šta da ponudi kada su u pitanju letnji odmor i zabava.

TRAVELING TIPS

ENG

Europe

Who says the city has not done anything nice for our young people?

In the past year, young people in Nis with the help of two low-budget airlines opened up with the possibility that from their own town and from airport Constantine the Great they could fly to European countries such as Sweden, Italy, Germany, the Netherlands, Slovakia and Switzerland. For our column about cheap travel we will choose Slovakia and its capital Bratislava. Every year thousands of tourists visit Bratislava to see the enchanting old town and buildings built in different architectural styles and enjoy the spirit of the city on the Danube. Below we mention some of the tourist attractions that you must visit if you ever visit Bratislava.

Bratislava castle

An imposing castle located on the hill above the Danube you simply cannot miss seeing, it is the symbol of the Slovak capital, and a tourist attraction that you must visit when you come to Bratislava. The castle was completely destroyed by fire in 1811 and rebuilt in 1960, since when is valid for a national cultural monument.

Slovak National Theatre

Historical building of the Slovak National Theatre was built in Neo-Renaissance style and opened to the public in 1886. Located on the Hviezdoslav Square. This building is a national monument and attracts visitors from all over the world who come here to enjoy a rich program.

Bridge SNP (Most Slovenského národného povstania - Slovak National Uprising)

Bridge of the Slovak National Uprising was built in year 1967-1972 . During the construction, a large part of the Old Town, including the historic part Vidrica and synagogue in the Moorish style, had to be destroyed. However, this bridge significantly speeds up traffic in the residential area of Petržalka and therefore is associated with a greater development of this area. Special attractions are a restaurant and a terrace with panoramic views located on the top of the bridge. In addition to what you can see in this city, our proposal will be just to enjoy wandering the city where you can encounter breathtaking buildings such as the Presidential Palace, the Apollo Bridge, Cathedral.St. Martin, a statue of Schöner Náci, building of the Slovenian radio station, Memorial and Military Cemetery Slavin. Flights from Nis to Bratislava are implemented twice a week on Mondays and Fridays, and the average price for a return ticket is up to 25 €, and if you buy it on time one-way ticket can be purchased for € 9.99.Upon returning to his city do not forget to share your experience with your friends and encourage them to travel and learn about new places and cultures, because only then they will contribute the best to the betterment of the city in which they live.

Enjoy Bratislava- Majú dobrý čas v Bratislava (Google translate)

Serbia

We want to go to seaside, but we don't have money? Then why don't we visit Serbian Venice? Situated within a large valley of the Nera River, bordered by branches of the Carpathian Mountains and the vast Pannonia plain, intersected by waterways Danube, Nera, Karas, Channel Danube-Tisa-Danube, the **White Church** today is a city of great opportunities. White Church nowadays is a city of baroque facades and parks, its City Museum from 1877 is the oldest in Vojvodina. White Church is well known for its lakes. Artificial lakes: Glavno, Vračevgajsko, Šaransko, Šljunkara, Malo, were created in 1904, when it began exploration and exploitation of gravel for industrial needs in the area of the White Church. There are lakes with wild beach surrounded by nature, and one whose beaches are modernized, with sports facilities and water sports, restaurants and overnight stay. On the Glavno Lake are located magnificent villas, and bungalows with capacity of about 60 beds. On Glavno and Vračevgajsko lake there are two categorized car camp with a capacity of 200 beds. Suitable geographical position and distance of the city hundred kilometers from Belgrade, 200 km of Novi Sad, and 246.37 km from Nis to the many natural beauties, give this city a unique charm. One of the outstanding events related to this city which certainly has the charm is the "Carnival of Flowers", which started 150 years ago in honor of love for flowers from White Church citizens and is held every last Sunday of the month of June. With bus transport from Nis you can get to the White Church and come back for anything less than 2000 dinars. Have fun, and do not forget to inform your buddies that Serbia has a lot to offer when it comes to summer holidays and entertainment.



Hvala svim donatorima i partnerima.

Thanks to all donors and partners.